Казахский национальный университет им. аль-Фараби

Факультет международных отношений

Кафедра дипломатического перевода

**Образовательная программа по специальности**

**6B02304 – Переводческое дело**

**СИЛЛАБУС дисциплины**

Практический иностранный язык (второй). Часть 2 (немецкий)

**Осенний семестр 2024-2025 уч. год**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ID дисциплины-** | **Самостоятельная работа студента (СРО)** | **Кол-во часов** | | | | | | **Кол-во кредитов** | **Самостоятельная работа студента под руководством преподавателя (СРСП)** |
| **Лекции (Л)** | | **Практ. занятия (ПЗ)** | | **Лаб. занятия (ЛЗ)** | |
| 97533  Практический иностранный язык (второй). Часть 1 (немецкий) | СРО 3 | - | | 6 | | - | | 9 | 7 |
| **Академическая информация о курсе** | | | | | | | | | |
| **Вид обучения** | **Тип/характер курса** | | **Типы лекций** | | **Типы практических занятий** | | **Форма итогового контроля** | | |
| Оффлайн | КВ | | - | | Решение практических задач, ситуационные задания | | СДО Moodle Test | | |
| **Сениор - лектор** | Егембердиева Г.М. | | | | | |  | | |
| **e-mail** | gulnar\_05 @inbox.ru | | | | | |
| **Телефоны** | 8 777 38 36 716 | | | | | |
| **Ссылка** |  | | | | | | 228 кабинет | | |

|  |
| --- |
| **Академическая презентация курса** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Цель дисциплины:**  Цель дисциплины - сформировать способность адекватно воспринимать, анализировать и обобщать информацию на втором иностранном языке. | **Ожидаемые результаты обучения (РО)**  В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: | **Индикаторы достижения РО (ИД)** )  В результате изучения дисциплины обучающийся будет уметь: |
| **1**. Продемонстрировать навыки общения в устной и письменной форме в любом виде речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение) на начальном этапе обучения немецкого языка,т.е. понимать простые обиходные фразы, необходимые для удовлетворения конкретных повседневных потребностей. | 1.1– умеет представить себя и других лиц, задает простые и уточняющие вопросы (5-8 вопросов), касающиеся окружающих себя людей, например, о том, где они живут, кого они знают и чем владеют. |
| 1.2 - пересказ текста, состоящего из 8-10 предложений по любому виду речевой деятельности (говорение, письмо, аудирование, чтение). |
| 2.Интерпретировать тексты профессиональной направленности (статьи, рекламные проспекты, официальные документы и др.), используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее) и анализировать их содержания | 2.1- задает интерпретирующие вопросы (3-5 вопросов), для получения развернутой информации по заданной теме. |
| 2.2- составление плана интерпретации текста (вопросный план: 8-10 вопросов) |
| 3. Аргументировать, используя в устной и письменной речи следующие виды высказываний – описание, сравнение, повествование, рассуждение, оценочное суждение (объем высказывания 10–15 фраз, правильно оформленных в языковом отношении). | 3.1- задает творческие вопросы (3-5 вопросов), в формулировках которых присутствуют элементы условности, предположения, прогноза |
| 3.2– Составление диаграммы Венна для анализа прочитанного и прослушанного материала. |
| 4. Составить и оформлять устное и письменное сообщение в рамках изучаемой темы, объявление в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка. | 4.1- задает вопросы аналитического характера (3-5 вопросов), направленные на формирования навыков обобщения, группировки и реконструированные беседы, основанную на обмене простейшей информацией о повседневных житейских делах. |
| 4.2- Написание сочинения по заданной теме (80-100 слов). |
| 5. Обосновать свои рассуждения в рамках изучаемой проблематики и тематики. | 5.1- задает оценочные вопросы (3-5 вопросов), с помощью которых можно оценить полученную информацию и решить проблему. |
|  | 5.2-употребление выражений с эмоциональной окраской (выражение сожаления, одобрения, оценочные выражения) для оценки деятельности студентов и преподавателя (3-5 предложений). |
| **Пререквизиты** | Иностранный язык (второй) Часть 1, немецкий | |
| **Постреквизиты** | Иностранный язык (второй) Часть 2, немецкий | |
| **Литература и ресурсы** | **Литература ресурсы:**  1. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra u.a.: Schritte international Neu 1: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch+Arbeitsbuch+CD zum Arbeitsbuch Taschenbuch – 25. Januar 2016.  2. Daniela Niebisch: Schritte international Neu 1+2: Deutsch als Fremdsprache / Intensivtrainer mit Audio-CD Taschenbuch – 1. Juni 2017  **Дополнительнаялитература**  1. Susanne Kalender, Petra Klimaszyk u.a.: Schritte international Neu 1: Deutsch als Fremdsprache / Lehrerhandbuch Taschenbuch – 4. April 2023  2. Barbara Gottstein-Schramm, Susanne Kalender: Schritte neu Grammatik: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache / Übungsgrammatik (Schritte international Neu) Taschenbuch – 15. Dezember 2022  **Интернет ресурсы**  1.Доступно On-Line на вашей странице на сайте: univer.kaznu.kz в разделе УМКД.  2. <https://www.hueber.de/schritte-international-neu/probe/электронный> ресурс " Band A1.1"  3. https://market.yandex.ru › catalog--knigi › list › text=Schritte international Интернет ресурсы  4. <http://elibrary.kaznu.kz/ru>  **Доступно онлайн:** Дополнительный учебный материал по SQL, а также документация для системы базы данных, используемая для выполнения домашних заданий и проектов, будет доступна на вашей странице на сайте univer.kaznu.kz. в разделе УМКД. (Рекомендуется освоить курсы МООК по тематике дисциплины) svetlana\_pretty@mail.ru\_ | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей** | **Правила академического поведения:**  Всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на МООК. Сроки прохождения модулей онлайн курса должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.  **ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов! Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания учебного курса, а также в МООК.  **Академические ценности:**  - Практические/лабораторные занятия, СРС должна носить самостоятельный, творческий характер.  - Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах контроля.  - Студенты с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по е-адресу |
| **Политика оценивания и аттестации** | **Критериальное оценивание:** оценивание результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами (проверка сформированности компетенций на рубежном контроле и экзаменах).  **Суммативное оценивание:** оценивание активности работы в аудитории (на вебинаре); оценивание выполненного задания. |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Балльно-рейтинговая**  **буквенная система оценки учета учебных достижений** | | | | **Методы оценивания** | |
| **Оценка** | **Цифровой**  **эквивалент**  **баллов** | **Баллы,**  **% содержание** | **Оценка по традиционной системе** | **Критериальное оценивание** – процесс соотнесения реально достигнутых результатов обучения с ожидаемыми результатами обучения на основе четко выработанных критериев. Основано на формативном и суммативном оценивании.  **Формативное оценивание –** вид оценивания, который проводится в ходе повседневной учебной деятельности. является текущим показателем успеваемости. Обеспечивает оперативную взаимосвязь между обучающимся и преподавателем. Позволяет определить возможности обучающегося, выявить трудности, помочь в достижении наилучших результатов, своевременно корректировать преподавателю образовательный процесс. Оценивается выполнение заданий, активность работы в аудитории во время лекций, семинаров, практических занятий (дискуссии, викторины, дебаты, круглые столы, лабораторные работы и т. д.). Оцениваются приобретенные знания и компетенции.  **Суммативное оценивание** – вид оценивания, который проводится по завершению изучения раздела в соответствии с программой дисциплины. Проводится 3-4 раза за семестр при выполнении СРО. Это оценивание освоения ожидаемых результатов обучения в соотнесенности с дескрипторами. Позволяет определять и фиксировать уровень освоения дисциплины за определенный период. Оцениваются результаты обучения. | |
| A | 4,0 | 95-100 | Отлично |
| A- | 3,67 | 90-94 |
| B+ | 3,33 | 85-89 | Хорошо |
| B | 3,0 | 80-84 | **Формативное и суммативное оценивание** | **Баллы % содержание** |
| B- | 2,67 | 75-79 | Активность на занятиях | 5 |
| C+ | 2,33 | 70-74 | Работа на практических занятиях | 20 |
| C | 2,0 | 65-69 | Удовлетворительно | Самостоятельная работа | 25 |
| C- | 1,67 | 60-64 | Проектная и творческая деятельность | 10 |
| D+ | 1,33 | 55-59 | Итоговый контроль (экзамен) | 40 |
| D | 1,0 | 50-54 |
| FX | 0,5 | 25-49 | Неудовлетворительно | ИТОГО | 100 |
| F | 0 | 0-24 |

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Неделя** | **Название темы** | **Кол-во часов** | **Макс.**  **балл\*\*\*** |
| **Модуль 1 Allgemeines** | | | |
| 1 | **ПЗ1**: Am Wochenende | 3 | 9 |
| 2 | **ПЗ 2:** Meine Sachen. | 3 | 9 |
| **СРСП 1. Aufsatz:** Meine Lieblingssachen. | 1 |  |
| 3 | **ПЗ 3**: Kommunikation. | 3 | 9 |
| **СРС 1. Sprechen.** Über eigenen Beruf erzählen**.** |  | 24 |
| 4 | **ПЗ 4**: Unterwegs. | 3 | 9 |
| **СРСП 2.** Über Verkehr in der Heimat berichten. | 1 | 1 |
| 5 | **ПЗ 5**: Reisen. | 3 | 9 |
| **Модуль 2 Kontakte** | | | |
| 6 | **ПЗ 6:** Geld. | 3 | 9 |
| 7 | **ПЗ 7**: Lebenssituationen | 3 | 9 |
| **СРСП 3.** Vorschläge für Urlaubsaktivitäten schriftlich machen. | 1 |  |
| **РК 1** |  |  | **100** |
| 8 | **ПЗ 8**: Glück im Alltag | 3 | 9 |
| **СРС 2. Präsentation zum Thema**: Mein Alltag |  | 25 |
| 9 | **ПЗ 9:** Unterhaltung | 3 | 9 |
| 10 | **ПЗ 10**: Fit bleiben. | 3 | 9 |
| **СРСП 4.** Leseverstehen mit Aufgaben | 1 | 1 |
| **Модуль 3 Erkunden** | | | |
| 11 | **ПЗ 11**: Sprachen. | 3 | 9 |
| 12 | **ПЗ 12**: Beruf, … | 3 | 9 |
| **СРСП 5. Schriftliche Aufgabe:** einen Beruf beschreiben. | 1 | 1 |
| 13 | **ПЗ 13**: Kundenwünsche. | 3 | 9 |
| **СРС3 Dialog zum Thema*:*** Beim Einkaufen. |  | 25 |
| 14 | **ПЗ 14**: Deutschsprechende Länder. | 3 | 8 |
| **СРСП 6. Präsentation: ein Thema präsentieren** | 1 |  |
| **15** | **ПЗ 15**: Wiederholung | 3 | 8 |
| **СРСП 7. Besprechung der Testaufgaben.**  Консультация по подготовке к экзаменационным вопросам. | 1 | 1 |
| **РК 2** | |  | **100** |

Декан Деловарова Л.Ф.

Заведующий кафедрой Сейдиуенова А.С..

И.о. доцент Егембердиева Г.М.